

Gesundheitswegweiser Oelde: Wer kann helfen?

Oelde sađlık rehberi: Kim yardım edebilir?

Медицинский путеводитель Ольде:
Кто поможет?





Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger

Nach den erfolgreichen Projekten „Integrationslotsen“ und dem „Integrationsführer für Migranten“ bildet der vorliegende Gesundheitswegweiser einen weiteren Schritt auf dem Weg zu einer gelungenen Integration in Oelde. Sie sehen also: Wir - die Stadt Oelde - wollen den Weg der Integration weitergehen und nicht stehenbleiben.

Zu einer gelungenen Integration gehört die gleichberechtigte Teilhabe an sozialen Fragestellungen sowie an Angeboten im Gesundheitsbereich. Das ist jedoch nur mit ausreichenden und verständlichen Informationen möglich.

Die nachfolgende Liste gibt einen Überblick über wichtige Notrufnummern, Ärzte, Apotheken, verschiedene Beratungsstellen und Behörden, bei denen Sie Hilfe in Fragen zu Gesundheit, Vorsorge und Pflege finden. Als Besonderheit sind die Sprachen aufgeführt, die in diesen Einrichtungen gesprochen werden. So können Sie sicher sein, dass Sie in schwierigen Situationen oder Fragen verstanden werden.

Ich wünsche mir, dass dieser Wegweiser Ihnen Mut macht, die Fragen rund um Gesundheit, Vorsorge und Pflege zu stellen, auf die Sie bisher keine Antwort gefunden haben.

Ganz besonders danke ich den Damen und Herren aus dem Kreis der Integrationslotsen, die sich mit ihren Sprachkenntnissen bei Bedarf ehrenamtlich als Dolmetscher zur Verfügung stellen. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Verständigung und Integration; sie bauen die Brücken, auf denen wir uns in Oelde näher kommen.

Ihr

Karl-Friedrich Knop

Karl-Friedrich Knop

Bürgermeister“



Sevgili vatandaşlarım,

„Entegrasyon yardımcıları“ ve „Göçmenler için entegrasyon rehberi“ adlı başarılı projelerin ardından hazırladığımız bu sağlık rehberi, Oelde’de başarılı bir entegrasyon gelişmesi adına atılan bir diğer adım. Görüyorsunuz: Biz – Oelde Belediyesi olarak – entegrasyon yolunda devam etmek istiyor, yaptıklarımızla yetinmiyoruz. Başarılı bir entegrasyon, sağlık alanında sosyal sorulara ve imkanlara eşit şekilde katılım hakkı gerektirir. Ancak bu yalnızca yeterli ve anlaşılır bilgilerle mümkün kılınabilir.

Aşağıdaki liste, önemli acil servis numaraları, doktorlar ve eczanelerin yanı sıra sağlık, alınabilecek tedbirler ve bakım hizmetleri hakkında bilgilendirebilecek çe-

şitli danışma merkezleri ve resmi dairelere genel bir bakış sunar. Ayrıca sizin için bu kurumlarda hangi dillerin konuşulduğunu işaretledik. Böylece zor durumlarda veya yönelttiğiniz sorularda karşınızdaki kişiyle iletişim kurabileceğinizden emin olabilirsiniz.

Elinizdeki rehberin sizi sağlık, alınabilecek tedbirler ve bakım hizmetleri hakkında şimdiye kadar öğrenmek istediğiniz her şeyi sormanıza cesaretlendireceğini ümit ediyorum.

Özellikle gerektiğinde fahri görevli olarak sözlü tercümanlık hizmeti sunan entegrasyon yardımcılarımıza teşekkürlerimi sunuyorum. Yardımlarıyla iletişim ve entegrasyon çalışmalarının ilerlemesine önemli bir katkıda bulunuyorlar; onlar Oelde’de birbirimize yaklaşılabileceğimiz köprüler kuruyorlar.

Saygılarımla,

Karl-Friedrich Knop

Karl-Friedrich Knop

Belediye Başkanı

Приветствие бургомистра



Дорогие граждане города Ольде!

После таких успешных проектов как «Лоцманы интеграции» и «Интеграционный путеводитель для мигрантов» мы хотим представить Вам еще один помощник интеграции – наш медицинский путеводитель. Убедитесь сами: мы, городская администрация, не хотим останавливаться на достигнутом и продолжаем идти по пути интеграции.

Успех интеграции заключается в равенстве всех участников социальных процессов и медицинского обслуживания.

Однако это возможно только на основе достоверной и полноценной информации.

Нижестоящий список содержит номера телефонов скорой помощи, врачей, аптек, различных консультаций и ведомств, которые помогут вам в вопросах здравоохранения, профилактики и ухода за здоровьем. Отличительной чертой этого списка является перечень языков, которыми владеет персонал этих учреждений. Вы можете быть уверены, что вас поймут в любой ситуации.

Хочу пожелать, чтобы этот путеводитель помог вам в решении вопросов, связанных со здравоохранением, профилактикой и уходом.

Хочу отдельно поблагодарить всех лоцманов интеграции, которые предоставляют свои языковые знания на добровольных началах. Ваша помощь неоценима в аспекте понимания между народами и интеграции; вы строите мосты, по которым жители Ольде идут навстречу друг другу.

Ваш,

Karl-Friedrich Knop

Карл-Фридрих Кноп
(Karl-Friedrich Knop) Бургомистр

Notfallnummern und Notdienste // Acil servis numaraları ve acil servisler // Номера экстренной помощи

Name	Adresse	Telefon
Marienhospital Oelde	Spellerstraße 16, 59302 Oelde	02522 99-2299
Feuerwehr - Notruf - Rettungsdienst		Notruf 112
Ärztlicher Notdienst (Zentralstelle - dort erfahren Sie die nächste Notfallpraxis)	Spellerstr. 15 Oelder Notfallpraxis liegt gegenüber dem Marienhospital	0180 5044100
Polizei Notruf	Hermann-Johanning-Platz 2, 59302 Oelde	Notruf 110

Infomaterial im Internet

Auf diesen Internetseiten finden Sie außerdem noch zu folgenden Themen fremdsprachiges Informationsmaterial:

www.gesundheit.nrw.de

Informationsmaterial zu Prostatakrebs, Brustkrebs, Mutterschaft, Schwangerschaft, Säuglingszeit etc.

www.doktorlar24.net

Türkische Internetseite mit Zusammenstellung türkischsprachiger Ärzte, Apotheker, Pflegedienste im gesamten Bundesgebiet. Informationen zur Gesundheit von Männern, Frauen und Kindern in türkischer Sprache.

www.bzga.de

Bestellbare Informationsflyer und Broschüren zu verschiedenen Gesundheitsthemen

Ärzte in Oelde // Oelde'deki doktorlar // Врачи в Ольде

Name	Adresse	Fachgebiet // Uzmanlık alanları // Специализация	Telefon	Sprachen
Herr Dr. Ralf Becker	Daudenstr. 3, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02529 8210	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. Thomas und Frau Regina Dünninghaus	Wallstr. 9, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 961785	
Herr Dr. Jörg Hennig	Friedrich-Harkort-Str. 75, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 5656	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. med. Michael und Frau Dr. med. Ursula Sprenger	Lindenstr. 1, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 2868	 
Herr Helmut Tölle	Bernhard-Raestrup-Platz 3, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 2424	
Herr Dr. Kisso-Amadou Diall	Wiedenbrücker Tor 11, 59302 Oelde-Stromberg	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02529 1277	  
Herr Dr. med. Ulrich Falke	Warendorfer Str. 24, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin	02522 62041	
Frau Elena Graf	Geiststr. 50, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 838121	
Frau Katja Kuhlhüser	Bernhard-Raestrup-Platz 5, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт	02522 3442	
Herr Dr. Jürgen Greif	Warendorfer Str. 63, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin und Praktische Ärzte // Genel tıp ve pratisyen hekimler // Терапевт и практикующие врачи	02522 2348	
Herr Dr. med. Hans-Joachim Reckels	Geiststr. 7-11, 59302 Oelde	Augenheilkunde // Göz hekimliği // Окулист	02522 3141	
Frau Dr. med. Jasmin Dennerlein	Bahnhofstr. 12, 59302 Oelde	Augenheilkunde // Göz hekimliği // Окулист	02522 838430	  
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. med. Hans-Helmut Troche	Geiststr. 7-11, 59302 Oelde	Chirurgie // Cerrahi // Хирург	02522 2323	  
Gemeinschaftspraxis Frau Dr. med. Sabine Römer und Frau Dr. med. Isabell Nelskamp	Geiststr. 7-11, 59302 Oelde	Frauenheilkunde // Kadın hekimliği // Хирург	02522 5467	
Frau Dr. med. Adelheid Meyer-Willmes	Spellerstr. 14, 59302 Oelde	Gynäkologie und Geburtshilfe // Jinekoloji ve kadın doğum uzmanlığı // Гинекология и акушерство	02522 7018	 
Gemeinschaftspraxis Herr. Dr. Uwe Brinkmann und Herr Dirk-Bernd Senge	Am Bahnhof 3, 59302 Oelde	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde // Kulak-burun-boğaz hekimliği // ЛОР	02522 2258	  
Herr Dipl.-Psych. Dr. med. Johannes Hockmann	Bahnhofstr. 15, 59302 Oelde	Haut- und Geschlechts-krankheiten // Cilt ve cinsel hastalıklar hekimliği // Кожные и венерические болезни	02522 61022	 
Praxisgemeinschaft Herr Dr. med. Gerhard Schwerin und Herr Dr. med. Frank Harvey Jürgens	Am Bahnhof 3, 59302 Oelde	Innere Medizin // Göz hekimliği // Окулист	02522 3140 02522 3149	   
Gemeinschaftspraxis Frau Dr. med. Eva Jerzembeck und Frau Heike Post	Zum Sundern 25, 59302 Oelde	Allgemeinmedizin // Genel tıp // Терапевт Innere Medizin // İç hastalıklar // Внутренние болезни	02522 2428	 
Herr Günter Stachewicz	Geiststr. 7-11, 59302 Oelde	Innere Medizin // İç hastalıklar // Внутренние болезни	02522 6666	
Gemeinschaftspraxis Frau Kirsten Heinrichs und Anja Hermening	Spellerstr. 15, 59302 Oelde	Innere Medizin // İç hastalıklar // Внутренние болезни Hämatologie und Internistische Onkologie	02522 834240	
Herr Dr. med. Diethold Schneider	Bahnhofstr. 10, 59302 Oelde	Kardiologie // Kardioloji // Кардиология Innere Medizin // İç hastalıklar // Внутренние болезни	02522 901510	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. Christoph und Frau Dr. Karin Hammeke	Eickhoff 9, 59302 Oelde	Kieferorthopädie // Çene ortopedisi // Ортодонтия	02522 7059	 

Ärzte in Oelde // Oelde'deki doktorlar // Врачи в Ольде

Name	Adresse	Fachgebiet // Uzmanlık alanları // Специализация	Telefon	Sprachen
Herr Dr. Hans-Peter Franken	Herrenstr. 1, 59302 Oelde	Kinder- und Jugendpsychiatrie // Çocuk ve ergen psikiyatrisi // Детская и подростковая психиатрия	02522 7061	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. Jörg und Frau Dr. Luitgard Schneidewind	Eickhoff 27, 59302 Oelde	Kinderarzt // Çocuk hekimliği // Педиатр	02522 2950	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. med. Ludwig Hubbertz, Herr Martin Püthe	Gustav-Stresemann-Str. 1, 59302 Oelde	Nervenheilkunde // Nöroloji // Невропатолог	02522 63579	
Gemeinschaftspraxis Herr Dr. med. Hermann-Josef Wernsmann und Herr Dr. med. Holger Hahne	Am Bahnhof 3, 59302 Oelde	Orthopädie // Ortopedi // Ортопед	02522 3181+5655	
Herr Dr. Günter Scheich	Willy-Brandt-Straße 18, 59302 Oelde	Psychotherapie // Psikoterapi // Психиатр	02522 901400	
Herr Dr. Horst Rühland	Zum Mühlenteich 6, 59302 Oelde	Psychotherapie // Psikoterapi // Психиатр	02522 3407	
Frau Dipl. Psychologin Marianne Kleinhaus	Am Bahnhof 2a, 59302 Oelde	Psychotherapie // Psikoterapi // Психиатр	02522 834186	
Herr Dr. med. Gunter Bals	Geiststr. 7-11, 59302 Oelde	Urologie // Üroloji // Уролог	02522 901433	
Herr Dr. med. Ulrich Schoppmann	Am Bahnhof 3, 59302 Oelde	Urologie // Üroloji // Уролог	02522 4966	
Herr Dr. Andreas Koch und Frau Dr. Sina Sugulle	Auf der Brede 19, 59302 Oelde	Zahn, Mund, Kieferheilkunde // Diş, ağız ve çene hekimliği // Стоматология	02522 93260	
Frau Dr. Karin Wegener	Bernhard-Raestrup-Platz 3, 59302 Oelde	Zahn, Mund, Kieferheilkunde // Diş, ağız ve çene hekimliği // Стоматология	02522 62248	
Frau Heidi Dumtzlaff	Münsterstr. 2, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02529 8579	
Herr Dr. F. Hamiti	Ruggerstraße 3, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02522 5444	
Herr Dr. Michael und Frau Dr. Katharina Heßeling	Wibbeltstraße 1, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02522 2224	
Herr Dr. Jörg Katterbach	Lange Straße 49, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02522 2691	
Herr Dr. Herbert Klein	Zur Dicken Linde 14, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02522 961370	
Herr Roger Rozek	Auf dem Borgkamp 12, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02529 1294	
Herr Dr. Peter Wulfheide und Dr. Guido Hahne	Im Kapellengarten 7, 59302 Oelde	Zahnarzt // Diş hekimliği // Стоматолог	02522 3544	

Fachpraxen und Krankenhäuser //

Uzman doktorlar ve hastaneler // Специализированные врачи и больницы

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Sprachen
Plexus - Krankengymnastik- Logopädie	Eheleute Stedefeder	Wallstraße 20, 59302 Oelde	02522 838400	
Krankengymnastik Praxis	Frau Juliane Reckmann	Warendorfer Straße 105, 59302 Oelde	02522 63983	
Logopädie	Herr Merschmeier und Frau Härtel-Rothfeld	Warendorfer Straße 101, 59302 Oelde	02522 63290	
Praxis für Physiotherapie	Herr Ch. Müller	Bernhard-Raestrup-Platz 5, 59302 Oelde	02522 833977	
Ergotherapie- Physiotherapie	Herr Robert Malcher und Frau Elisabeth Quante-Malcher	Herrenstraße 7, 59302 Oelde	02522 838634	
Praxis für Physiotherapie	Herr Vittorio Lombardi	Auf dem Borgkamp 2A59302 Oelde-Stromberg	02529 945696	
Physiotherapie	Herr Norbert Siegemund	Habichthöhe 42, 59302 Oelde-Stromberg	02529 433	
Marienthospital Oelde	Allgemeines Krankenhaus - Entbindungsstation	Spellerstraße 16, 59302 Oelde	02522 99-1600	
Franziskus-Hospital Ahlen - Kinderkrankenhaus	Allgemeines Krankenhaus - Kinderstation	Robert-Koch-Straße 55, 59227 Ahlen	02382 858-0	

Pflegedienste in Oelde //

Oelde'deki bakım hizmeti kuruluşları // Патронажные службы в Ольде

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Email	Sprachen
C.E.M.M. Sozialstation Oelde	Frau Gabi Dreiner	Am Markt 8, 59302 Oelde	02522 9304-0	-	
Sozialstation BHD Land	Frau Brigitte Möllers	Lupinenstraße 8, 59269 Oelde	02525 806624	-	
Neugebauer, Krankenpflegedienst und Sozialstation	Herr Ingo Neugebauer	Warendorferstraße 43, 59302 Oelde	05245 924954	-	
Arbeiterwohlfahrt (AWO)	Frau Cornelia Hartmann	Neustraße 10, 59320 Ennigerloh	02524 950300	-	
AWO Unterbezirk Gelsenkirchen-Brodtrop	Frau Bedia Torun	Paulstraße 4, 45889 Gelsenkirchen	0209 60483-20	bedia.torun@imz-gelsenkirchen.de	
(Internationales Migrantenzentrum, Fachstelle für an	Herr Reinhard Streibel	Paulstraße 4, 45889 Gelsenkirchen	0231 5483255	reinhard.streibel@awo-ww.de	
Demenz erkrankte Migranten und deren Angehörige)	Frau Elena Maevskaya	Paulstraße 4, 45889 Gelsenkirchen	0209 60483-28	elena.maevskaya@imz-gelsenkirchen.de	
	Frau Serpil Kilic	Paulstraße 4, 45889 Gelsenkirchen	0209 60483-29	serpil.kilic@imz-gelsenkirchen.de	

Pflegeeinrichtungen in Oelde //

Oelde'deki bakım hizmeti kuruluşları // Патронажные службы в Ольде

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Sprachen
Kardinal-von-Galen-Heim	Frau Schoppengerd	von-Galen-Straße 4, 59302 Oelde	02522 93460	   
Seniorenzentrum „Am Eichendorffpark“	Herr Wedeking	Eichendorffstraße 13, 59302 Oelde-Stromberg	02529 9450	 
Ambulant Betreute Wohngemeinschaft/Franziskushaus	Frau Longinus-Nordhorn	Moorwiese 3, 59302 Oelde	02522 8309319	 
Haus Anna	Herr Ingo Neugebauer	Gartenweg 8, 59302 Oelde-Lette	05245 924954	 
„Lebenswert“ Begegnungs- und Betreuungszentrum	C.E.M.M. Frau Lütke	Stromberger Straße 32	02522 920 05 54	

Stadt Oelde // Oelde belediyesi // Городская администрация Ольде

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Sprachen
Stadt Oelde Fachdienst Soziales, Familien und Senioren	Fachdienstleiterin Frau Mechthild Gröver	Ratsstiege 1, 59302 Oelde	02522 72-113	
	Frau Hannelore Rampelmann	Ratsstiege 1, 59302 Oelde	02522 72-112	
Stadt Oelde Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Oelde	Frau Regina Haferkemper	Ratsstiege 1, 59302 Oelde	02522 72-109	
Jugendamt Stadt Oelde	Fachdienstleiter Herr Hendrik van der Veen	Ratsstiege 1, 59302 Oelde	02522 72-509	

Kreis Warendorf // Warendorf ilçesi // Округ Варендорф

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon
Kreis Warendorf, Gesundheitsamt	Frau Petra Lummer	Waldenburger Straße 2, 48231 Warendorf	02581 53-5302
Kreis Warendorf, Kinder- und Jugendgesundheitsdienst des Kreises Warendorf	Frau Dr. Gabriele Fleissner-Busse	Waldenburger Straße 2, 48231 Warendorf	02581 53-5320
Kreis Warendorf, Sozialamt/Pflege- und Wohnberatung	Frau Elisabeth Jasper	Waldenburger Straße 2, 48231 Warendorf	02581 53-5026
Kreis Warendorf, Sozialpsychiatrischer Dienst	Herr Andreas Paß	Am Bahnhof 2a, 59302 Oelde	02522 2362
			02581 53-5374

Familienbildungsstätte/Volkshochschule //

Aile eğitim yeri/Halk eğitim merkezi //

Учреждение семейного образования/Народный университет

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Sprachen
Familienbildungsstätte	Frau Stefanie Schlüter	Carl-Haver-Platz 7, 59302 Oelde	02522 9348-0	
VHS Oelde-Ennigerloh	Frau Hamacher-Jestedt	Herrenstraße 7, 59302 Oelde	02522 72-721	   

Familienzentren // Aile merkezleri // Семейные центры

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon
Familienzentrum St. Johannes	Frau Susanne Niederée	Ennigerloher Straße 5, 59302 Oelde	02522 4413
Familienzentrum „Die Sprösslinge“ und „Das Kinderhaus“	„Die Sprösslinge“: Frau Wallers	Ludgerusstraße 23, 59302 Oelde	02522 961423
	„Das Kinderhaus“: Frau Stoffers	Albrecht-Dürer-Straße 6, 59302 Oelde	02522 2686
Familienzentrum St. Hedwig und St. Joseph	St. Hedwig: Frau Marlies Vahland	Hedwigstraße 3, 59302 Oelde	02522 3550
	St. Joseph: Frau Brigitta Westarp	Wibbeltstraße 2, 59302 Oelde	02522 4294
Familienzentrum „St. Lambertus“ und „Heilig Kreuz“	Frau Hustemeier	Speckenstraße 43, 59302 Oelde-Stromberg	02529 7266
	Frau Pälme	Burgplatz 5, 59302 Oelde-Stromberg	02529 1291
Familienzentrum „St. Marien und Wichernkindergarten“	Frau Franke	Marienstraße 11, 59302 Oelde	02522 4630
	Frau Grohmann	Johannesstraße 9, 59302 Oelde	02522 4764

Krankenkassen // Sağlık sigortası kasaları // Больничные кассы

Name	Adresse	Telefon
AOK Oelde	Herrenstraße 5, 59302 Oelde	02522 9201-0
Barmer GEK	Marktpassage, 59302 Oelde	018500 786550
BKK DEMAG Krauss- Maffei	Bahnhofstraße 14, 59302 Oelde	02522 8304866360
Deutsche Angestellten Krankenkasse	Am Markt 3, 59302 Oelde	02522 83430-0

Apotheken // Eczaneler // Аптеки

Name	Adresse	Telefon
Apotheke Rusche	Geisstraße 9, 59302 Oelde	02522 3176
Meyer's Apotheke	Bahnhofstraße 9, 59302 Oelde	02522 9317-0
Wibbelt-Apotheke	Warendorfer Straße 54, 59302 Oelde	02522 2326
Apotheke Am Markt	Lange Straße 1, 59302 Oelde	02522 9209-0
Elefanten-Apotheke	Am Bahnhof 3, 59302 Oelde	02522 9353-0
Burg-Apotheke	Auf dem Borgkamp 18, 59302 Oelde-Stromberg	02529 948282

Sonstige Beratungsstellen //

Diğer danışma yerleri //

Прочие консультации

Einrichtung	Ansprechpartner	Adresse	Telefon	Sprachen
Schwangerschaftskonfliktberatungsstelle der Diakonie Gütersloh e.V.		Obere Bredenstiege 4, 59302 Oelde	02522 831720	
Caritas-Zentrum	Frau Dreiner	Am Markt 8, 59302 Oelde	02522 93040	
PariSozial	Frau Gutzeit	Herrenstraße 7, 59302 Oelde	02382 7099-0 02522 83842-0	
Hospizbewegung im Kreis Warendorf	Herr Dieter Wennmacher Herr Hans-Jürgen Fürstenau		02522 961389 02522 906291	
LWL Heilpädagogisches Kinderheim Hamm	Herr Muzaffer Ibik Frau Uslu	Am Bahnhof 2a, 59302 Oelde	02522 937243	
Frauenberatungsstelle „Frauen helfen Frauen e.V.“		Wilhelmsstr. 60, 59269 Beckum Sprechstunden in Oelde 1x monatlich im Gebäude der Familienbildungsstätte Oelde, Carl-Haver-Platz 7, 59302 Oelde	Termine unter: 02521 16887	
Selbsthilfe-Kontaktstelle Kreis Warendorf	Frau Gutzeit	Zeppelinstraße 63, 59229 Ahlen	02382 709920	

Ehrenamtliche Integrationslotsen mit Sprachkenntnissen,
die freiwillige Dolmetscherdienste anbieten: //

Yabancı dil bilen ve gönüllü olarak sözlü tercümanlık
hizmeti veren fahri entegrasyon yardımcıları: //

Добровольные лотманы интеграции со знанием
иностранных языков предлагают свои услуги:

Name	Telefon	Sprachen
Ibik, Muzaffer	0171/6973022	
Kirim, Meryem	02522 2522 0157/73697505	
Özcanli, Emine	02522 937076	
Novak, Marija	02522 8300419	
Jovic-Nozagic, Ruzica	02522 63517 0179/7301658	
Barbe, Marina	02529 7331	
Scuderi, Pia	02522 8344984 0175/7315691	
Deng, Haiying	02522 60520	
Özcanli, Recep	0176 24414264	

Impressum

Stadt Oelde
Der Bürgermeister

Ratsstiege 1
59302 Oelde

Telefon: (0 25 22) 72-0
Telefax: (0 25 22) 72-4 60
E-Mail: online@oelde.de
Internet: www.oelde.de

Text:
imap GmbH,
Sternstraße 58,
40479 Düsseldorf

Gestaltung:
patrickschultz | grafikdesign
Grafenberger Allee 65
40237 Düsseldorf

Fotos: istock, fotolia

Druck: Flyeralarm GmbH

Stand: März 2011

